法國重要聚落保存策略與操作機制

壹、目的：

台灣的「文化資產保存法」於 1982 年頒布施行，直至 2005 年修正全文 104 條，在其第 3 條及施行細則第 2 條中定義「聚落」爲「具有歷史風貌或地域特色之建造物及附屬設施群，包括原住民部落、荷西時期街區、漢人街庄、清末洋人居留地、日治時期移民村、近代宿舍及眷村等」，同法第 16 條則規定「聚落由其所在地之居民或團體，向直轄市、縣(市)主管機關提出申請，經審查登錄後，辦理公告，並報中央主管機關備查。中央主管機關得就前項已登錄之聚落擇其保存共識及價值較高者，審查登錄爲重要聚落。」究其實務上的操作，目前仍在起步階段。而法國在歷史古蹟與與文化資產的討論與保護方面，一直引領世界思維，自 1913 年之「古蹟保存法」（sur les Monuments Historiques）、1930 年之「自然環境保護法令」（Protection des monuments naturels et des sites）、1962 年之「區段保存法」（Secteur Sauvegarde）到 1983 年之「設立建築、城市資產保護區劃的法令」（Zone de protection du patrimoine architectural et urbain），對於歷史文化的保存、建築及都市計畫問題，以及對於歷史建築及舊市區的都市更新與保存，都試圖建立完備的法令及管理的系統，此或可提供台灣目前在都市開發、舊城區保存及各時代歷史聚落的折衝與矛盾困境中，找尋出一條前進的道路。

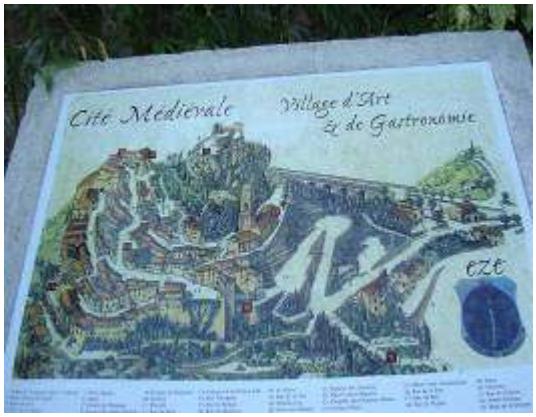
另外，此行亦冀藉由參訪法國國內已爲聯合國教科文組織登錄爲「世界遺產」者之亞爾（Arles；1981 年登錄）、嘉德水道橋（Pont du Gard；1985 年登錄）、巴黎塞納河沿岸（Paris,Banks of the Seine；1991 年登錄）、凡爾賽宮及其庭園（Palace and Park of Versailles）、亞維儂歷史中心（Historic Centre of Avignon:Papal Palace,Episcopal Ensemble and Avignon Bridge；1995 登錄）、卡爾卡松歷史堡壘城市（Historic Fortified City of Carcassonne；1997 年登錄）等地，以及法國南部中世紀山城鷹鷲村（Eze）、聖保羅（St Paul de Vence）、安堤布（Antibes）、格拉斯（Grasse）、艾克斯普羅旺斯（Aix-en-Provence）、碧泉村（Fontaine-de-Vaucluse）、勒波城（Les Baux）、封德法修道院等山中小城鎮，瞭解中世紀風貌及歷史宗教名城、山城保存策略與操作機制、古蹟修復活化及再利用案例、聚落周邊資源整合暨觀光產業等配套方案暨文化遺產管理維護現況，作爲未來業務推進之參考與借鏡。

貳、過程：

一、行程：

(一) 10 月 25 日：參訪中古世紀鷹鷲村及 19 世紀 Folies-Begere 劇院

鷹鷲村係中古世紀時期，爲因應戰時防止入侵而興建於險峻山丘上的法國南部小聚落，街道狹小，小徑錯綜複雜且緊密相連，自然形成一易守難攻之地點。鷹鷲村因爲面海，隨處可見風景怡人的海景，村頂的熱帶公園上則可一覽無遺整個美麗的沿海風景及摩納哥大公國。



山城建築物仍維持於中世紀之樣貌，石牆與赭紅色的瓦片，石縫間的灰泥處理，古樸的木門或古老的鐵門，加上陡峭的石灰岩山壁，必備之教堂與鐘樓，教堂花園旁之小整建，在在顯現出此小山城雖古老卻仍生機蓬勃。小巷留存的雖是中世紀之石頭路，但爲行人之便利，中間處仍以紅色長條磚予以鋪設，既古樸又不失方便性。住家或商店之排水管統一方向，雖已爲新舊混雜之鐵製品，卻不顯突兀，甚至有店家在排水口處另外小設一儲水池，爲整條街道製造些許藝術的氣息。

現在的鷹鷲村居民約有 500 餘人，已成爲諸多藝術家聚集之處，許多獨創性的小商店隨意林立，古董店、藝廊、紀念品店的商品，成爲許多遊客驚豔連連的收藏品尋寶處。

2.Folies-Begere 劇院興建於 1887 年，於 1901 年改名爲 Petit Casino 或 Kursal Casino，於 1908 年至 1922 年間，又再度易名爲 Trianon Casino，1923 年定名爲 Nouveau Casino，目前爲一知名之餐廳，廚房即設置於舞台上，餐廳挑高 10 公尺，劇院二樓亦設置有用餐之桌位，1980 年代，前 Hotel Negrsco 明星廚師 Jacques Maximin 將此戲院買下作爲自己的餐廳，內部擺設至 1991 年即不再變動，看著前面舞台之廚房，仿佛是在看一場料理秀一般；整體而言，具有劇場之氣派及名廚之美食，假日常是一位難求，實爲古蹟再利用的最好案例。

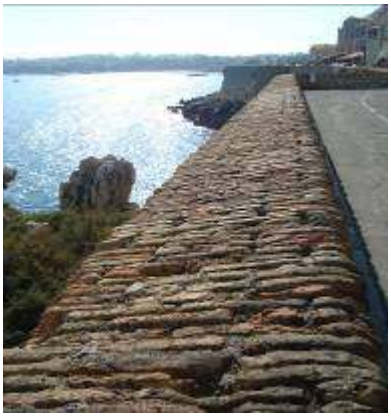
(二)10 月 26 日：參訪聖保羅、格拉斯、12 世紀艾克斯普羅旺斯舊城區、市政廳及廣場

1. 聖保羅是個被 16 世紀城牆所環繞的小村莊，在入口處有世界知名且昂貴的金鴿飯店，吸引知名的藝人來此住宿。沿著 16 世紀

的石頭小徑入城，即可看到一座大砲對著遊客而來，穿過窄小的石頭拱門(中間亦有拱心石)，迎面而來則是 16 世紀的石頭路，古代浴池以木樑及瓦片爲屋頂，旁邊有老婦販賣一些時令蔬果，城內的古街道旁裝飾著現代陶瓷、雕刻，將現代藝術與古街道融合出特殊之風情。

聖保羅亦已成爲經濟狀況良好的人們在此置屋作爲其旅遊渡假之地，因此別墅、游泳池和參天的絲柏散落在入口處前大道之兩側，而蜿蜒的街道經常擠滿遊客，或是欣賞其十六世紀的小城風光和古城牆之美，或是閒坐在梧桐樹下的咖啡座，甚且樹下老人家較勁之滾球比賽，呈現出悠閒且懷舊之氣氛。

2.安堤布亦爲 16 世紀所建之小城，昔日之城牆已成爲海岸之防波堤，在 1860 年之前，是首要的法國港口，其沃邦港(Port-Vauban)是目前地中海岸的遊艇中心。城鎮入口亦爲一古城牆之拱形門。



城內的加雷堡(Fort Carr’e)、格里馬第城堡(Grimaldi Chateau)位在山坡台地上，而興建於 12 世紀的格里馬第城堡於 16 世紀時重新整修，因知名西班牙畫家畢卡索於 1946 年以此城堡爲畫室，在此創作出許多作品，因此現在成爲畢卡索美術館，館內大約收藏了其 50 幅的作品。

城內建築多爲堡壘形式，主街道兩旁則爲風格一致的南法典型建物，土黃色的牆壁、赭紅色的瓦片、向外開闔之窗戶，偶有晾曬衣物與棉被之景象，卻不顯庸俗。街道兩旁大多已設置小型餐廳或咖啡館，甚至在劇院轉角處之道路已幾乎被咖啡座所佔滿，行人穿梭於小街巷弄間，一邊欣賞咖啡座上人們的閒適，一邊則可瀏覽商店裡多樣的櫥窗擺設。安堤布最著名者則是傳統市集，類似於台灣的傳統市場，尤其以多樣的鮮花、水果、橄欖漬品、肉腸、香料、起士，爲遊客與當地人之最愛，甚至還可看到討價還價的畫面，倍極有趣。

3.格拉斯距地中海 15 公里的山麓上，背靠阿爾卑斯山，海拔 200 到 500 公尺，因爲具有溫和的氣候、肥沃的土壤，又有高山的環繞，可防止北風的來襲，因此成爲各種花材生長的好地方。其香水工業起源於 16 世紀移民於此的義大利手套製造者，他們以迷人的香水可掩蓋不爲人喜歡的皮革手套氣味，現在的格拉斯則是以加工處理其他國家送至該地的香水原料出名。

我們參觀了創建於 1782 年、全世界著名的富瑞格納(Fragonard)的香水博物館，有專人介紹如何以油脂萃取花香及蒸餾的各種方法，亦可見到當地香水製造史及各式的香水瓶，當然各種香味的香水、香精、香皂產品亦是觀光客的最愛，其結合原始蒸餾廠展現了博物館的功能及產品店的經濟效益，亦可稱之知性之旅。而香水工業每年爲格拉斯創造了超過 6 億歐元的財富，單僅聞香師即佔全世界(約 200 名)之 5 分之 1。

格拉斯城中之古老建築依山勢起伏而興建，擁有古老的石階及迂迴曲折的巷道，每個巷道裡一間間斑駁房舍緊挨在一起，幾乎全是土黃色牆壁，其土黃石灰下爲岩石壁，甚且部分房屋還有大石柱，惟已漸呈劣化狀態;其中以城中之 12 世紀的聖母教堂，其內部收藏有名畫外，其結構、穹頂及裝飾都融合了中世紀義大利的建築風格，惟其拾級而上之石階扶手，已劣化至需用鐵條釘打其上以防崩落，教堂牆角處之劣化石材與門口之行乞者恰成一奇妙對比。

城中居民因香水工業尚發達，居民約有 4 萬 1 千餘人，因此隨處可見不少居民在門外聊天，亦有孩童滿街奔跑，且似已猶太裔者爲多，小巷道雖窄小，平整的現代化排水系統與鐵製鋪板，卻毫不突兀地與古老石板路結合在一起，居民的生活型態或已與 16 世紀的不盡相同，但城中仍保有十足 16 世紀時期的風貌。在小巷道中亦見整修中的房舍，鷹架、告示及防護網樣樣俱全，不時可見部分建築物之木門把手尚仍以 16 世紀之造形手掌或其他型態呈現，呈現出質樸且蓬勃之生命力。

4.艾克斯普羅旺斯是普羅旺斯地區的知識、經濟中心，是普羅旺斯的第四大城，也是普羅旺斯的觀光中心，擁有眾多且造型獨特或逗趣的噴泉和枝葉茂密的梧桐樹大道，隨處可見梧桐成蔭的街道與噴泉、高雅的私人宅邸、色彩繽紛的市集、露天咖啡座，居民約有 14 萬餘人，其生活機能健全。西元前 103 年羅馬人就在此建城，因此城內留有許多羅馬風格，隨處可見的噴泉，有「千泉之都」美譽。位於梧桐樹大道起點而正在興建中之現代美術館，其建築樣式、高度與色澤，皆與週遭之建物互相搭配，傳統與現代是可以並存。

現代繪畫之父塞尚即生於此城，其雕像即豎立於圓環噴泉之旁，遊客可參考旅遊中心提供的摺頁內所畫的「塞尚之路」，即可遍覽整個城鎮，地上的銅製板上標示出塞尚生前行過的足跡，包括就讀的學校、工作室和住處。城內街道可通往市政廳、教堂、大學或政治、法律及公共管理學院等，路面雖已改成柏油路，但其中間路面仍保存著中古世紀以來之石頭鋪面，即使路面狹窄，仍然貼心地以小圓柱區隔出人行步道與車輛通行道，甚至部分行人道上還設有自行車專用區。

行走於塞尚之路時，適值一 16 世紀之歷史建物內部正在整修中，悄悄地自門縫處觀察，其內部仍維持當時之樣貌，想必整修完畢後，將又可述說此條路上歷史建物之另一種新故事。當然亦有多棟建物之牆角、門柱基腳處剝落得非常嚴重，尤其是城中之哥德式教堂，入門處之牆角基座已劣化至斷裂或剝落，小雜草及鳥糞出現於牆角處，似乎顯示該教堂之管理維護尚有待加強。

艾克斯有蓬勃的市集，每逢週六，市政廳和布道者廣場上，便擠滿了賣大蒜、番茄、豆類、橄欖油和各種鮮豔美麗的鮮花攤販；當然，移動式之咖啡座椅更是小廣場上不會缺席之角色，搭配土色黃建物的咖啡座帳蓬，乍看雖顯擁擠卻感溫馨。

(三)10 月 27 日：參訪中古山城呂貝宏山區、勾禾德、16 世紀沃克呂姿碧泉村

1. 呂貝宏山區位在亞維儂東邊，因作家彼得梅爾「山居歲月」乙書而聞名，全區的褚紅色岩石層有如地球表面的景象，遊客最愛坐在勾禾德(Gordes)城對面山上，欣賞一望無際的葡萄園及山區風光。勾禾德的法文意思就是高高懸在空中的村子，此地曾吸引過許多藝術家到這裡造訪，例如立體藝術家 Andre Lhote 即曾於 1938 年來到這個地方。

走進勾禾德城裏最顯眼的建築就是興建於 16 世紀的雄偉城堡，現在已經成爲歐普藝術家瓦沙雷利美術館，展示著現代藝術作品。一如南法其他山城，其亦爲中世紀時期以石灰岩砌成高低起伏的建築，諸多建物已呈劣化至蜂窩狀，巷弄雖狹小，仍有多段保存中古世紀之石頭路，當然小山城中亦有法國指定之古蹟「The Saint-Firmin Caves」。沿著石砌小徑漫遊，上上下下地穿梭在石牆間，藝術品及紀念品的小店亦使此小城充滿繽紛的氣息。在狹小街道間，一小紅金龜車自轉角處而來，令人驚豔。

2.沃克呂姿碧泉村興建於 16 世紀，目前約有 600 位居民，被峻峭之石灰岩所圍繞，險要的山懸崖上尚可見 11 世紀殘敗廢棄之貴族城堡。流經此城之索爾克河底部擁有碧綠無比如翡翠般的水草，常有遊客專程至此練習獨木舟技術。

由於沃克呂姿山區的雨水滲入被侵蝕得到處坑洞的石灰岩間，慢慢匯聚成地下河流，終於在碧泉村湧出地面，變成索爾克河的源頭，古磨坊造紙廠即是利用此水力推動磨坊來造紙，自造紙廠往上，規劃有登山步道。古磨坊造紙廠雖已在 1960 年代因不敵現代工業而歇業，但仍有實體模型展示重現當年利用水力造紙之過程，並規劃有紙品店讓人參觀古法造紙，當然亦少不了當地知名之糕點與糖果，足可使遊客流連忘返，其城內仍保有 16 世紀的風貌。

(四)10 月 28 日：參訪世界遺產亞維儂歷史中心、古羅馬建築遺跡嘉德水道橋、中世紀石頭小山城勒波城、世界遺產亞爾古城

1.位於北普羅旺斯的亞維儂，是一座四周圍有城牆的文化和歷史之城。1309 年的教皇克里門五世，奉法王腓力四世之命，將教廷自立於此地，此後歷任 7 任教皇(1309 年至 1377 年)，70 年間的亞維儂即成爲歐洲的宗教、藝術中心。

著名的教皇宮有新舊兩皇宮，總面積約 4500 坪，從外觀看像是一座具有強烈防禦性之碉堡，可看出其當年教廷與法王間的緊張關係。新宮於 1789 年法國大革命時期，曾遭受嚴重破壞，傢俱和藝術品遭到洗劫一空，還曾一度被改作兵營，直到 1906 年才被收回修復成原貌，舊宮則是一座仿羅馬式的建築物，目前舊宮已經進行藝術裝置，在會議廳的牆上掛著七位教皇的畫像和幾幅壁毯。教皇宮目前每日開放，館內備有 RFID 的中文解說和簡體字的導覽摺頁，惟其內部禁止拍照。新舊兩宮間之中庭廣場，爲了防止眾多之遊客日以繼夜之踩踏，鋪設上架高之鐵板鋪面，並以鋼骨結構支撐，部分入口則在原階梯上鋪設鐵梯，乍見雖感錯愕，惟爲避免遊客對此已約有 700 年歷史之古蹟之無意間所造成之傷害，此亦爲不得不然，可爲台灣古蹟之修復再利用之參考範例。

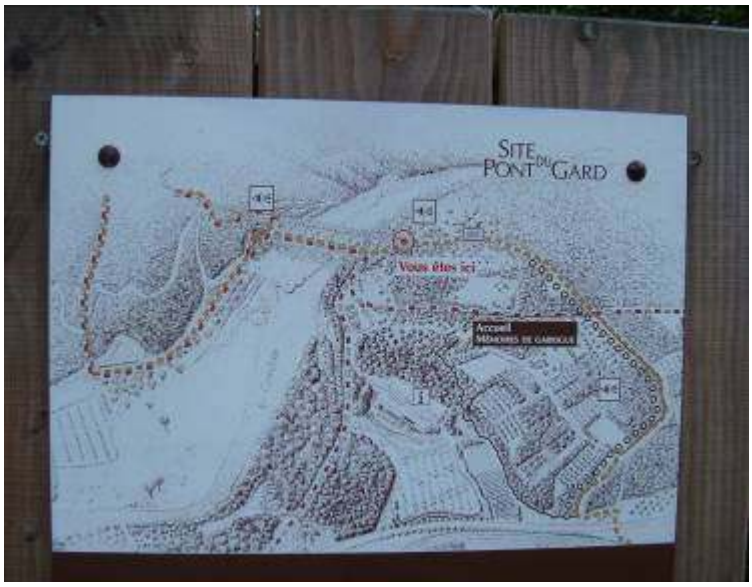
貫穿亞維儂軸線的「共和之路」（Rue de la Republique），從被城牆圍繞的城市南端的共和廣場，一路向北直抵教皇宮。筆直、卻稱不上開闊的共和之路，兩旁布滿了餐廳、飯店、商家、豪宅，前半段的夾道林蔭，予人一種相當優雅的氣息，一波波遊客，鎮日踩著朝聖般的步伐，筆直地往教皇宮的方向晃去。位在大道中段的「時鐘廣場」（Place de I'Horloge），則是閒逛這段大道的絕佳的中繼站，也是亞維儂最古老的城鎮中心，市政廳鐘塔爲 15 世紀所設，廣場上布滿露天咖啡座。

亞維儂在歷任教皇西門德·馬蒂尼及馬泰歐．喬瓦所規劃的環城城牆(長約四公里，有 39 座城塔、7 扇大門)、跨河橋樑、哥德式教皇宮、教皇宮廣場之聖母主教堂及北邊的小宮殿，以及每年 7 月享譽國際的亞維儂藝術節，使得這座興建於 14 世紀的小城，每年吸引成千上萬的遊客。

位於市政府前之道路當年雖爲拓寬而拆除了一部分古城牆，惟道路上亦保留一小段之中古世紀小石頭鋪面，轉進巷弄，則可見到 7 位教皇的巨大畫像呈現在牆壁上，爲旅行者最好之歷史教材。

城中有相當年代之建物前則皆特製一亞維儂地理形狀之標識牌，介紹其由來及歷史典故；穿進小巷道(Ort0lans Road)，仍可見到爲數不少之歷史建物(昔日之小學與住家)呈劣化與破敗狀，尚有待進一步之修復；甚至在通往教皇宮之路上，亦有牆角石材已崩落得十分嚴重之教堂與住家，部分管線裸露於牆角一隅，此種凍結式的保存係因無經費或因無人居住而至此，尚有待詳究。

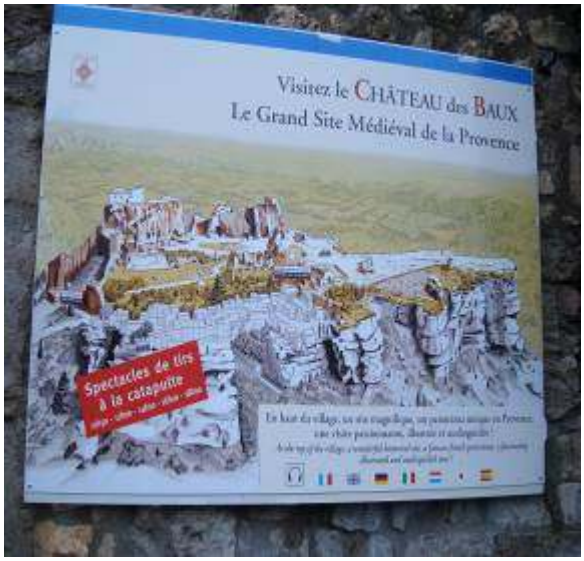
2. 嘉德水道橋位於亞維儂西北方郊區，興建於西前 50 年。古羅馬人興建之意，係爲引厄茲(Uzes)泉水接到尼姆市(Nimes)供應市民之用，兩地距離有 50 公里，加頓河則有 270 公尺，水道頭尾高低差卻約僅 12 公尺，令人不得不讚嘆古羅馬人之優秀工程技藝。水道橋具有



上中下三層共 49 座圓拱組成，上層有 47 個小拱頂作爲引水道之用，中層有 11 個中拱頂，前有步道供人車通行，下層則有 6 個大拱頂，除支撐中上兩層外，亦有分散嘉德河水流之用，建材全是重達數噸之石塊，其間並看不出有任何黏合材料。在夏天之時，有不少駕駛獨木舟者在河床上練習，形成古羅馬遺跡與現代娛樂工具之對稱美。

目前上引水道入口已被鐵絲網封住，斷面處已有 12 個圓拱在中世紀時遭到破壞，石材被移作其他建設之用。法國政府以搭建木棧道方式方便遊客往上攀登，不僅可讓遊客體會水道剖面之美，亦可再往山丘攀爬，縱覽河谷之美及水道橋之壯觀，每年六月間的夜晚，還可在水道橋右岸欣賞壯觀的燈光秀，每場演出約 60 分鐘。

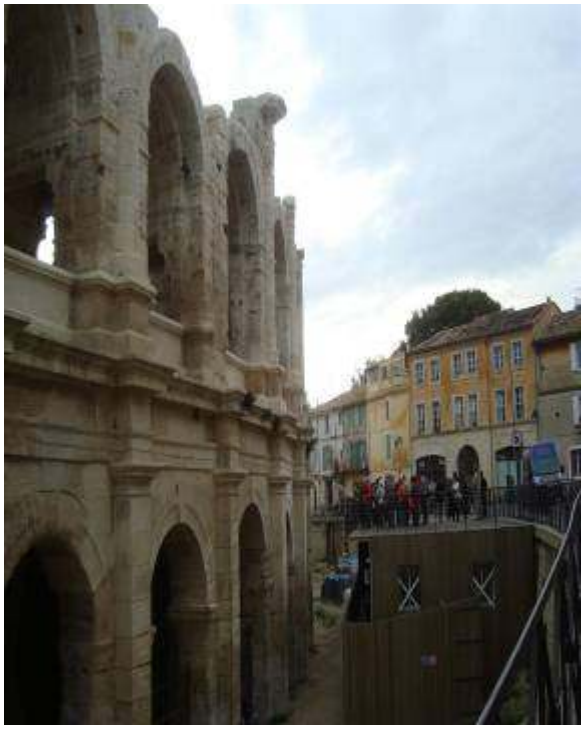
3.勒波城則位在亞維儂的南邊，其原本地勢平坦，直到勒波城處一帶才有岩石突起，此城亦興建於中世紀，其旁形狀怪異且似乎糾結在一起的岩石，在寒風細雨中確有但丁神曲描述的地獄景像之感。



城內的主要幹道上文藝復興式的華宅，係中世紀興建給皇親貴族居住之用。目前城內實際居住者僅約 100 餘人，山城內主要巷道旁中古小屋開設一間間薰衣草、橄欖油、知名化妝品歐舒丹等特產商店，其經營者多來自附近城鎮，此地並有中古時代之投石器實際場景以及展示幾世紀來此地歷史和村莊生活的博物館。

4.亞爾位於普羅旺斯地區的隆河三角洲頂點，西元前 6 世紀即爲希臘人之殖民地，西元前 123 年羅馬人擴展此城爲重要都市並興築運河，西元前 49 年征服龐貝城的凱撒大帝，爲犒賞助攻的海軍，賜予亞爾各種特權，其政經地位大爲提昇，內有古羅馬人必建之神殿、浴池、競技場、露天劇場等。西元 314 年，將基督教立爲國教之君士坦丁大帝，亦曾在亞爾召開第一次主教會議，尋求新興宗教的整合。

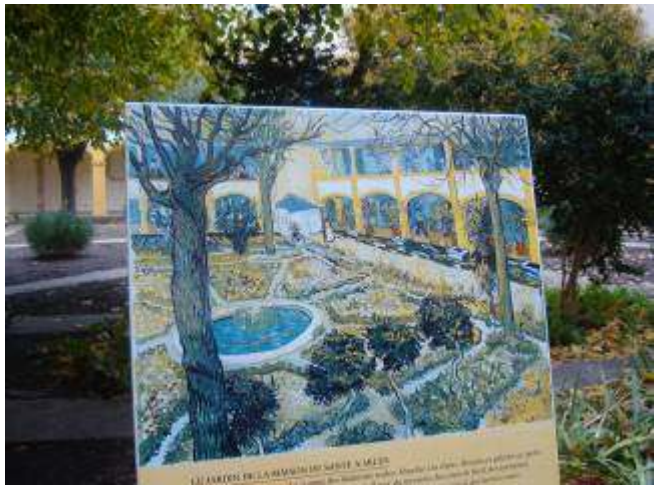
亞爾城目前居民約 5 萬餘人，其被聯合國列入世界遺產，即在於它擁有眾多的古羅馬遺跡，其中最早的建築競技場(縱長 136 公尺、橫寬 107 公尺)和羅馬劇場、地下走廊，皆可追溯到西元前一世紀，整個市區建設，即是圍繞著此競技場而發展，紅瓦白牆小屋密集而建，有些 17 至 18 世紀興建之建築物，目前亦成爲舊城之可觀之處。



最難能可貴的是，全世界的古城中的羅馬建築多數已不堪使用，但亞爾的競技場每年四月卻還可容納 2 萬 6 千名觀眾觀看西班牙鬥牛，羅馬劇場亦仍有精采的演出，充分善用了古羅馬遺跡的場域和歷史情感。但競技場外觀目前正在進行修復，已修復過後之外貌因過於新穎，不免遭致批評，可惜礙於時間、語言與行程安排，無法與當地修復建築師進行對話，已瞭解其修復準則與工法等，殊為可惜。

興建於西元前 30 年之羅馬劇場，係由堡壘改建，自 5 世紀起，大量的石材被天主教會拆解成供建造教堂之建材所用(例如亞爾市政廣場上 7 世紀的聖托羅菲姆大教堂即是來自此地)，目前僅存兩根古石柱完好，其餘皆斷垣殘壁，仲夏之夜，當地常會舉辦露天音樂會，在沒有屏障的星空下聆聽演奏，似乎亦聽到了古羅馬時代的輝煌。城內教堂聖特羅菲姆，位於市政廳廣場，為著名的仿羅馬式建築。偉大的遺跡，因為深厚的歷史文化，並未覺得感傷，反顯得相當典雅與浪漫。

亞爾濃厚的文化氣息來自兩位名人，一是 1904 年獲得諾貝爾文學獎的法國詩人米斯特哈，其捐出諾貝爾獎金以復興普羅旺斯當地語言及文化，如今，其塑像佇立於市中心，以紀念期爲普羅旺斯語文所做的努力。另一知名者爲荷蘭裔之印象派畫家梵谷，其一生最輝煌的創作盛期即在亞爾當地，他爲亞爾及全世界留下了約 300 幅的名作，其大量地風景畫之靈感，即是來自普羅旺斯的田野、建物、人物與豐沛之陽光。



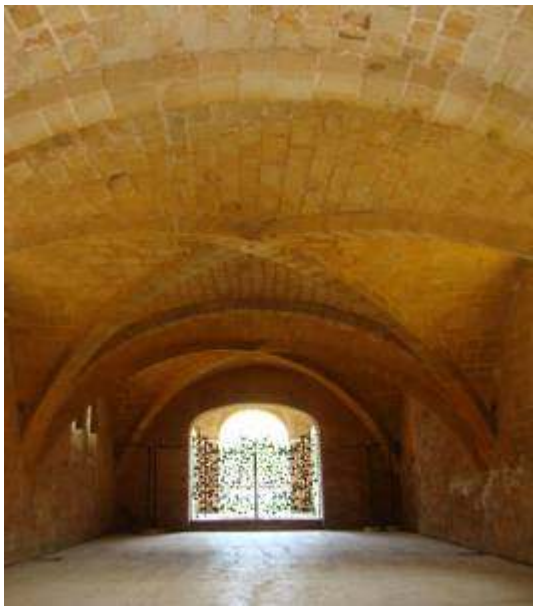
梵谷在亞爾留下的名畫，包括最有名的星空下露天咖啡座、黃色小屋割耳後自畫像、割耳後治療的療養院等，其原址都立碑並照著梵谷繪畫時之角度擺上其複製畫，當年的咖啡館已整修改名爲梵谷咖啡廳，一樣地賣咖啡，一樣地吸引來自各地追尋梵谷的畫迷，療養院則成爲文化中心，每一繪畫的場景前，地面上都鑲進一片繪有畫家獨行的磚，旅客只要循著磚的方向，就可以用宛如梵谷的眼與足跡欣賞亞爾之美。

亞爾的市集是普羅旺斯最爲有名，每逢周三、周六舉行，其中，周六市集更是全普羅旺斯省規模最大，環繞市內約 2 公里長的城牆擺設，從日常用品到各式新鮮食蔬與各式百貨，樣樣俱全，大量的人潮十分壯觀。你可以在古城牆邊看到賣魚小販，日常生活每週在此與古羅馬歷史相遇。亞爾市在每年的八月份在舊城區舉辦了幾天的古羅馬節，活動包括一些奧林匹克競技活動，如二輪戰車比賽、勇士格鬥及羅馬軍營比賽。而每年七月份舉辦的國際攝影節，則是世界上最大型的攝影盛會，市政府計劃將亞爾朝向專爲影像而設的文化城，因此它是活的城市，有生機的古城市。

(五)10 月 29 日：12 世紀封德法修道院、世界文化遺產卡爾卡松歷史堡壘城市

1. 封德法修道院創立於 1093 年，整體建築大部分完成於 12 至 13 世紀，極盛期有 300 名修士，後經歐洲黑死病及法國大革命，最後僅剩 6 名修道士，1901 年被驅除殆盡，1908 年由伍斯塔家族買下並居住於此，除稍作修改以更適合居住外，其家族在近 100 年時間裡致力於依原貌的修復與維護目前提供給預約參觀的遊客。

走入修道院，首先看到一座整治有成的花園，進入中庭，旁邊就是餐廳，有巨大的壁爐與拱型雕花屋頂，餐廳旁是 11 世紀所建的食物儲藏室，一半鑿在岩石中，由其面積不難想像極盛時期 300 名修士在此用餐的盛況。儲藏室的樓上是修士住所，後面是教堂內院，拱型迴廊，細長的大理石圓柱有雕花細緻、優雅的柱頭，迴廊上方還有建於屋頂上的陽台長廊。內院緊連著教士會議廳，可見羅馬式的大理石細長石柱。教堂後面植有約 3000 株的玫瑰，其將於 10 月底凋零後隨著修道院一起關閉至來年的春季。



2.卡爾卡松自中世紀起就是西歐著名的城堡要塞。在西元前 6 世紀時起已是高盧人的屯墾殖民地，隨著羅馬帝國的擴張，卡爾卡松成爲羅馬帝國外圍的城鎮中心。至 3 世紀，因爲不時有戰火入侵，羅馬人於是沿著懸崖峭壁、陡峭的山坡(高約 50 公尺)，每隔 30 公尺興建防禦城堡，兩城塔之間再築以城牆。其防禦外牆工程，將城牆以非直線方式連續興建，以城樓來串連這些有凸有凹、不在同一條直線上的城牆，使敵人無法輕易攻破。卡爾卡松城堡在 4 世紀時已具規模，5 世紀時，西哥德人佔領了該城堡，此後 200 年，卡爾卡松是哥德人的北方邊地帶，後來隨著卡爾卡松成爲主教城，高盧羅馬時期的城牆也在此時愈加鞏固；直至 13 世紀，城堡的防禦工事因外牆的屢次興建而得到強固作用，且皆以當地之石塊興建，整個外牆計有近 3000 公尺的壁壘、52 座的城塔及瞭望臺。

13 世紀起，卡爾卡松城堡南面的下城區因紡織業的興盛而迅速發展，17 世紀中葉，盧西雍省（Roussillon）正式併入法國版圖，法國邊境的版圖向南推進，使卡爾卡松城堡成爲內陸，自此戰略地位方一落千丈。連原本居住在城堡內的行政、皇家官員們亦都逐漸外移至下城區。1802 年，法國軍事當局不堪負荷龐大的城堡維修開支，宣布棄守卡爾卡松，1804 年，軍事當局再度宣布卡爾卡松城堡爲二級軍事根據地，1850 年，法國政府甚至下令鏟除卡爾卡松，將拆除下之城牆、城塔、石塊作爲其他用途。後在當地保護古蹟人士的奔走下，調查法國遺跡的相關人員終於注意到這座歷史城堡，並且成功地廢止了來自軍方的命令。

卡爾卡松城堡於 19 世紀時，幾成廢墟；法國政府於 1843 年至 1879 年之間，有將近 3000 名分別具有石匠、木工、廚師身分的軍人，在法國當時最著名的古蹟維護建築師尤金·杜克的指揮下，進行古堡的維修復建。當年的修復工程從城堡西南面的內牆開始，整座古城只有內牆及城塔上層部分經過重建，即在這座十世紀城鎮加入胡椒罐造形的樓塔，其他僅稍作修補，至於城堡內的房舍大部分是 19 世紀時的產物，至 1910 年方才完成整個修復過程。

從城堡外牆大門進入，首先是一大片空地，連接古堡的古橋底爲乾濠溝，古橋後面即城堡之大門，四周城牆上還有架有頂棚的走道，爲昔日哨兵監視城堡內外動靜之處。有數個房間的居所今日已爲古文物陳列室，收藏有 7 至 17 世紀的文物，包括 5 世紀的石棺、12 世紀的噴泉及宗教主題雕刻。麵包店、古董店、紀念品店林立，旅遊旺季常見遊客摩肩擦踵。當地六、七月間的文化節慶，利用露天圓形劇競技場做爲舞台，以及夜間利用昏黃的燈光，將整個卡爾卡松城獨特的輪廓映照出羅馬和中古時代的建築風格，格外吸引外國觀光客。

中古時期的卡爾卡松曾有 4 千名居民，目前實際居住於舊城堡內者約爲 200 人，舊城堡內之餐廳與藝品店之經營者多來自下城區，舊城堡與下城區人口則約有 4 萬餘人。卡爾卡松在 18 世紀起就成爲歐洲著名的紡織品工業中心，今天則轉變爲以旅遊休閒爲主帶動相關的酒店及服務業的經濟模式的城市。倚靠得天獨厚的地理及地中海型氣候，近年來其紅酒製造業也開始成爲當地主要的工業。

(六)10 月 30~31 日：聖母院、巴黎羅浮宮、凡爾賽宮及其庭園、凱旋門、艾菲爾鐵塔、世界遺產塞納河沿岸、協和廣場等地

1.12 世紀的法王菲利普二世奧古斯都，其可稱之爲巴黎城偉大的締造者之一。他以城牆將塞納河兩岸圍起一塊塊地區，在街道上舖上石塊，建造了第一座噴泉。由於國王常住城內，貴族亦將其宅第興建於此，同時中產階級與工匠的房子亦增長迅速。漸漸

地，在狹窄的街道兩邊、橋樑、河岸邊，木結構的房屋緊鄰而立。直至 14 世紀，巴黎城的人口約達 20 萬人，尤以右岸地區的政治、經濟、財經發展快速，因此 1356 年，法王不得不建造新城牆，以適當城市向北部擴展。15 世紀期間，巴黎即使歷經戰亂，則仍建立了中央政府組織所擁有之財政部、國庫、檔案、造幣廠等。16 世紀的亨利四世爲改善巴黎的城市風貌，開放了許多軍事化的建築庭院，亦對該城市進行修繕美化，甚且擴大至城市規劃、建造廣場與街道、醫院和皇家織錦廠，建立噴泉爲水源，公布第一個城市規劃標準。1622 年，大主教管區在巴黎建立，使巴黎的地位成爲法國之宗教之都。17 世紀，路易十五統治時期，開始巴黎建築的大發展，其興建了爲提高王室地位的羅浮宮，爲彰顯城市偉大的凱旋門，爲發展藝術和手工藝的工場，爲科學研究的觀測台，爲市民救助的醫院，爲軍事設施之榮軍院，以及爲道路建設之王家橋，爲城市改造的塞納河沿岸的林蔭大道與噴泉，以及爲房地產投機活動的凱旋廣場，此時之巴黎已有 2 萬 5 千棟房屋，人口約 50 萬。1783 年，巴黎已制定出根據房屋所臨街道之寬度來決定房屋高度的規定。

2. 今日所看到的巴黎，主要是 19 世紀拿破崙三世統治時期擴建的產物，歷時 17 年，花費近 25 億法郎打造的新巴黎，面積足足擴大一倍。他希望以開闢交通要道及新建築來美化城市，例如兩座新凱旋門即是其一，另外也建設了如河堤、橋樑、民居、集市、噴泉、屠宰場、飲水供應、污水處理系統、人行道、綠地、政府及宗教建築、公共墓地等公共建設。惟其因缺乏對歷史遺

跡的考量，其改革卻也拆下了巴黎近三分之一的中世紀和文藝復興時期的建築、十分之一的私人宅邸。直到1900年，巴黎的地下鐵道系統落成，此後便以驚人的速度繼續都市的發展。

3.巴黎幸運地於第二次世界大戰中未被德軍轟炸，致保存住塞納河上的古橋和巴黎市。巴黎重要的建物幾乎全依著塞納河兩岸興建，從聖母院往西走，可見到河兩岸的羅浮宮、奧塞美術館、大皇宮、傷兵院、艾菲爾鐵塔。聖母院位於位於西堤島上，是巴黎也是塞納河沿岸最具代表性的歷史建築，其奠基於1163年，爲哥德式的教堂，1422年亨利六世在此加冕，1804年拿破崙挾持羅馬教皇在此地爲他戴上帝王的冠冕。其擁有無數雕刻傑作及彩色玻璃的聖母院大教堂，在19世紀時已殘破不堪，後經雨果的「鐘樓怪人」一書引起世人對聖母院的注視後，才再次得到法國的重視，得以完全修復，其建築師即是修復卡爾卡松堡壘城市的尤金.杜克。

4.羅浮宮於 12 世紀即建立於塞納河，16 世紀才改建爲美麗的宮殿，拿破崙當政時期改建爲舉世聞名的博物館。羅浮宮整座建築以巴洛克風格爲主，再加上新古典主義，廣場中庭有華裔建築師貝聿銘設計之玻璃金字塔，目前作爲博物館入口處，將羅浮宮各個不同出入口集結一處，日間不論任何時候，室外千變萬的光線全可進入室內，其雖使用鋼管結構，並不會讓人有壓迫感。

5.凡爾賽宮至 1953 年才開始修復，當時的藝術部長兼第一任凡爾賽宮宮主范德肯，發行彩券、倡導一人一法郎，展開拯救凡爾賽宮的活動，經過積極的外交遊說和金錢運作，將當年被買走的文物物歸原位，至於買不回來或被破壞掉的文物，則按原製作方式複製或翻修，幾十年下來，凡爾賽宮再度漸漸恢復昔日的光彩。在 1980 年以前，整個凡爾賽的修復工程主要集中在城堡內部，直到 1999 年的大風暴以後，修復工程才開始重視規劃室外景觀的整修。此次參訪行程中仍可見到正在進行修復的屋頂工程，黑色部分即是當年大風暴所造成。

6.法國爲紀念 1889 年萬國博覽會及炫耀財力與國力的艾菲爾鐵塔，其高達 308 公尺，有兩百多萬塊絞釘鐵板連結而成鐵塔，興建之初遭盡批評，而今卻名聞全球並成爲法國的象徵。2008 年適逢法國爲歐盟之主席輪值國，其夜晚原以黃色爲主燈光色，前一年即經多次、多方之試驗，改成溫而不冷之歐盟代表色—藍色，在雨夜中尤顯突出及亮麗。

7.凱旋門則與艾菲爾鐵塔遙遙相對，其係拿破崙於 1830 年爲紀念大勝奧俄聯軍所建造，高 50 公尺，寬 45 公尺，門下爲無名英雄紀念碑。而巴黎的 12 條大道皆是以凱旋門爲中因向外放射，連結大道底端者爲巴黎在 18 世紀最血腥之地，即建於 1755 年之協和廣場。18 世紀時路易十五搭建花費巨資之個人寓所，遭致民怨，後引起市民暴動，諸多貴族及路易十六皆被斬首於此廣場上；現在的協和廣場上放置有12座代表法國各大城市的雕刻，中心則有一座埃及總督於 1829 年贈予查理五世的紀念碑。

參、心得：

一、保存區段之法規制訂與保存區段計畫之研擬，力求尊重歷史發展與都市紋理：

(一)法國之保存區劃發展計畫首先由市長以及其市政資議會著手研擬(雖然中央在必要時也有研擬權力)，在保存區段計畫的先期研擬階段，便必須充分理解城鎮的發展與空間、建築的形態，以及都市空間的特色等，以作爲擬訂保護計畫時的判斷條件。因此，巴黎於 19 世紀在其省長歐

斯曼都市計畫下，仍然可以呈現整體和諧之都市景觀價值。法國在二次大戰期間受戰火波及損害嚴重，戰後的重建工作卻又過於迅速，導致許多具有古典歷史價值的建築在短時間內被同時拆除。1962 年區段保存政策的確立後，從 1964 年到 1984 年間，法國全面整理調查了一套完整的區段保存報告，標示出重要歷史建物、禁止拆除建物、需要重建建物、有待修復建物等詳細的範圍位置。各城市也陸續制訂新建、重建、修復等規定條文。而法國第一任部長馬樂侯爲防止舊市區因都市更新而導致大規模地拆毀，1962 年制訂關於保存區段的集體保護方式，規範保存區段的設立必須依據其歷史、美學、文化及建築與都市計畫品質等，同時研提「持續保存暨開發經營之計畫案」。1976 年起，該保存區段的法令被納入都市計畫的法規中，不再從屬於文化部。

(二)目前台灣已登錄之聚落僅澎湖望安花宅(已於 97 年底經文建會審議委員會審議通過爲「重要聚落」)、花蓮林田山林業聚落及屏東縣萬巒鄉之五溝水社區，此三者皆僅有簡單或正在進行中之調查研究或修復計畫，所謂保存或再發展計畫之擬具，並未強制主管機關爲之，亦當然並未編定、劃定或變更爲所謂之「保存區」，而具體之聚落保存及再發展計畫仍付之闕如，此皆爲未來應著力之處。

二、法國人民日常生活與歷史古蹟並存，歷史文化觀光不礙都市建設發展：

(一)此行在法國南部的普羅旺斯考察，可看到該地區擁有無數之古羅馬及宗教遺跡。無論是中古世紀的小山城 (鷹鷲村、勒波城、卡爾卡松)或是 16 世紀建造之城鎮(聖保羅、安堤布、格拉斯、艾克斯普羅旺斯、沃克呂姿碧泉村)，甚至是 14 世紀的宗教重地(亞維儂)，3 世紀即爲古羅馬之政經重鎮的亞爾城等，無數之古城牆、堡壘、競技場、劇場、哥德式教堂等建築令人目不暇給，但其適切地融進人民的生活當中，整個城鎮並無突兀的現代建物錯雜其中，大部分仍然呈現中古世紀或 16 世紀時期的景觀風貌，即使是在亞維儂或艾克斯普羅旺斯兩地有些街道爲拓寬之計，拆除了部分古老建築物，但其仍具整體性之都市美感。

(二) 法國南部得天獨厚的乾燥氣候，使得多數以當地石材建造之古蹟較之台灣更易於保存，因此除非後來人爲之破壞外，多數中古世紀之小城鎮居民仍然居住於石屋橘瓦中，小型自用車仍然穿梭在發亮之石頭小徑上，自在地與古蹟和遊客共存，即使後來增設之排水系統亦尊重原歷史風貌與兼顧使用需求，以不拓寬原道路爲原則，寧可限制小客車之進入，亦不願讓遊客失去踩踏在中古時期馬車行走石頭道路之愉悅，彈性設置之咖啡座與市集，融洽地嵌入聚落各個小廣場或小角落中，只見民眾生活的悠閒自在與便利，不聞一般被指定後之抱怨與無奈。

三、古蹟活化再利用與觀光文化產值成正比，規劃各項古建築、名畫家、表演

藝術主題之旅：

(一)無論是此行第一站之 Folies-Begere 劇院改變爲知名餐廳，或是原樣貌之各時期小山城，其爲觀光客設置之藝術品店或特產店，力求高品質與原創性，並附帶親切之法式笑容。每年七月亞維儂藝術節更已是國際上表演藝術界的年度大事，亞爾之古羅馬競技場與歌劇院持續上演各種表演藝術，讓古蹟之使用達淋漓盡致之境界，更因而吸引了來自世界各國之遊客與藝術愛好者，其文化資產的產值倍增。

(二)許多法國的古蹟到夜晚都會打上經過專業設計的燈光，除前提是確保不破壞古蹟外，透過光線的營造，古建築的確比白天更爲絢麗。例如艾克斯普羅旺斯的大教堂、亞維儂的教皇宮、卡爾卡松的城堡與城牆等，讓旅客更能體會昔日繁華一世中世紀古蹟之美，連艾菲爾鐵塔之現代建築，亦是至巴黎旅遊者夜間必遊之點。若說法國就是在發古蹟與歷史之財，亦不爲過。尤其是有系統地規劃亞爾城的梵谷之旅、安堤布的畢卡索之旅、艾克斯普羅旺斯的塞尚之旅、勾禾德的瓦沙雷利之旅，每年都爲法國南部挹注不少觀光財源。

肆、建議事項：

一、都市計畫法與保存區劃設置法令之主從關係宜重新討論與界定：

(一) 台灣目前保存區段之法令主要依據即爲區域計畫法、都市計畫法及國家公園法(國家公園法因係於 1972 年頒布，部分條文已不適用或與文資法相競合，目前已由內政部營建署研修中)。而文資法中對於古蹟、遺址、聚落、文化景觀及其環境景觀，規定主管機關「得」會同有關機關擬具相關保存或再發展計畫後，再依前述法令編定、劃定或變更爲特定之保存用地或保存區或特定專用區。

(二)而台灣在歷史街區的相關保存工作中，較知名者爲台北市之「迪化街特定專用區現況調查及發展可行性研究」與「大稻埕特定專用區初步發展構想及都市設計之研究」，以及「鹿港古蹟保存區」，前二者由地方政府自行依地方制度法進行研擬與操作，後者則由內政部研擬及挹注大量資源修復及開放空間之設計，惟似乎並未能有效地管理其週邊的都市空間發展，在在顯示出文化資產機關與都市計畫機關應該予以整合或密切聯結，甚至將保存區劃的設置法令，成爲都市計畫法之母法，才有可能操作具歷史風貌之文化資產保存區段。

二、思索以古蹟文化吸引國際觀光客之配套方式，以文化創造觀光效益：

台灣之觀光客倍增計畫由早期之吸引日本觀光客，目前則寄希望於大陸人士，且大多著重於北部之中正紀念堂、總統府、士林官邸、東海岸之自然風光、中南部地區之阿里山、日月潭、離島戰地風光等，間或安排知名廟

宇之參拜，迪化街與鹿港鎮或有可能吸引外來觀光客體會台灣較爲傳統之街區風光，其他國定或縣市定之城門、祠堂、遺址、舊城牆、磚窯廠、砲臺、火車站、牌坊、陵墓等，則鮮少成爲旅行業者安排之套裝行程內容。究其因，或許這些古蹟與歷史建築大多爲單點式建物，其與整個城鎮或街區之聯結關係是薄弱的，現代稍顯凌亂之都市計畫與建築樣貌已無法呈現出城鎮之歷史意涵，因此古蹟歷史建築或聚落之主題行程難以安排，加上各地千篇一律之各種「季」或「祭」之慶典，由時僅是邀請數團國外之表演團體，即稱之「國際藝術節」，其深度與厚度完全無法彰顯出地方獨特之傳統文化特色，此應是未來希冀以文化來創造觀光效益之文化行政部門，可以再深入探討與思索之處。